

TARPTAUTINĖS DARBO ORGANIZACIJOS KONVENCIJA Nr. 116

DĖL TARPTAUTINĖS DARBO ORGANIZACIJOS GENERALINĖS KONFERENCIJOS PIRMOSIOSE TRISDEŠIMT DVIEJOSE SESIJOSE PRIIMTŲ KONVENCIJŲ DALINIO PAKEITIMO, KAD BŪTŲ SUVIENODINTOS NUOSTATOS DĖL TARPTAUTINIO DARBO BIURO ADMINISTRACINĖS TARYBOS PRANEŠIMŲ RENGIMO DĖL KONVENCIJŲ TAIKymo

Tarptautinės darbo organizacijos Generalinė konferencija,
Tarptautinio darbo biuro Administracinės tarybos sušaukta Ženevoje ir 1961 m. birželio 7 d.
susirinkusi į keturiasdešimt penktąją sesiją,
nutarusi priimti tam tikrus pasiūlymus dėl Tarptautinės darbo konferencijos pirmosiose
trisdešimt dviejuose sesijose priimtų konvencijų dalinio pakeitimo, kad būtų suvienodintos nuostatos
dėl Tarptautinio darbo biuro Administracinės tarybos pranešimų rengimo dėl konvencijų taikymo,
nusprendusi įforminti šiuos pasiūlymus kaip tarptautinę konvenciją,
tūkstantis devyni šimtai šešiasdešimt pirmųjų metų birželio 7 d. priima šią Konvenciją, kurią
galima vadinti 1961 metų konvencija dėl baigiamųjų straipsnių pakeitimo:

1 straipsnis

Konvencijų, kurias Tarptautinė darbo konferencija priėmė savo pirmosiose trisdešimt
dviejuose sesijose, tekstuose baigiamieji straipsniai, kuriuose numatyta, kad Tarptautinio darbo biuro
Administracinė taryba pateikia Tarptautinei darbo konferencijai pranešimus dėl konvencijų
taikymo, išbraukiami ir pakeičiami tokiais straipsniais:

„Jei Tarptautinio darbo biuro Administracinė taryba mano, kad tai yra būtina, ji informuoja
Generalinę konferenciją apie šios Konvencijos taikymą ir svarsto, ar tikslinga į Konferencijos
darbotvarkę įtraukti klausimą dėl jos visiško ar dalinio pakeitimo“.

2 straipsnis

Jei Organizacijos narė po šios Konvencijos įsigaliojimo Tarptautinio darbo biuro
Generaliniam direktoriui praneša, kad formaliai ratifikuoja bet kokią Konferencijos pirmosiose
trisdešimt dviejuose sesijose priimtą konvenciją, laikoma, kad tą konvenciją ji ratifikuoja jau pakeistą
pagal šią Konvenciją.

3 straipsnis

Šios Konvencijos du egzempliorius pasirašo Konferencijos pirmininkas ir Tarptautinio
darbo biuro Generalinis direktorius. Vienas egzempliorius saugomas Tarptautinio darbo biuro
archyve, kitas siunčiamas Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam sekretoriui užregistruoti
pagal Jungtinių Tautų Organizacijos Įstatų 102 straipsnį. Generalinis direktorius kiekvienai
Tarptautinės darbo organizacijos narei siunčia po vieną patvirtintą šios Konvencijos kopiją.

4 straipsnis

1. Oficialūs šios Konvencijos ratifikavimo raštai siunčiami Tarptautinio darbo biuro
Generaliniam direktoriui užregistruoti.

2. Ši Konvencija įsigalios nuo tos dienos, kai Generalinis direktorius gaus dviejų
Tarptautinės darbo organizacijos narių ratifikavimo raštus.

3. Kai tik ši Konvencija įsigalios, taip pat kiekvieną kartą, kai Generalinis direktorius vėliau
gaus naujus ratifikavimo raštus, Tarptautinio darbo biuro Generalinis direktorius apie tai informuos
visas Tarptautinės darbo organizacijos nares ir Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinį sekretorių.

4. Kiekviena Organizacijos narė, ratifikuodama šią Konvenciją, pripažįsta, kad Konvencijos
1 straipsnyje įrašytos pakeisto straipsnio nuostatos nuo šios Konvencijos įsigaliojimo pakeičia

įpareigojimą, pagal kurį Administracinė taryba dėl Konferencijos pirmosiose trisdešimt dviejose sesijose priimtų konvencijų ir pagal šiose konvencijose nustatytą laiką turėjo jai pateikti pranešimą dėl kiekvienos konvencijos taikymo ir kartu svarstyti, ar tikslinga į Konferencijos darbotvarkę įtraukti klausimą dėl jos visiško ar dalinio pakeitimo.

5 straipsnis

Nepaisant bet kurios konvencijos, kurias Konferencija priėmė savo pirmosiose trisdešimt dviejose sesijose, jokių nuostatų, Organizacijos narei ratifikavus šią Konvenciją, automatiškai bus denonsuojama bet kuri iš tų konvencijų, o šios Konvencijos įsigaliojimas netrukdytų vėliau ratifikuoti kurią nors iš šių konvencijų.

6 straipsnis

1. Jei Konferencija priims naują konvenciją, ištiesai ar iš dalies pakeičiančią šią Konvenciją, ir jeigu naujojoje konvencijoje nebus numatyta kitaip, tai:

(a) kuriai nors Organizacijos narei ratifikavus naująją – pakeičiančią konvenciją, automatiškai tuoj pat denonsuojama ši Konvencija su sąlyga, kad naujoji – pakeičianti konvencija yra įsigaliojusi;

(b) nuo naujosios – pakeičiančios konvencijos įsigaliojimo dienos Organizacijos narės šios Konvencijos ratifikuoti negali.

2. Ši Konvencija kiekvienu atveju galioja savo forma ir turiniu toms Organizacijos narėms, kurios ją ratifikavo, bet neratifikavo pakeičiančios konvencijos.

7 straipsnis

Šios Konvencijos angliškas ir prancūziškas tekstai turi vienodą galią.
